



Au nom de Dieu, le Compatissant, le Miséricordieux

Message du

DR HUSSEIN A. GEZAIRY

DIRECTEUR RÉGIONAL

RÉGION OMS DE LA MÉDITERRANÉE ORIENTALE

pour le

LANCEMENT INTERNATIONAL DE LA JOURNÉE MONDIALE SANS TABAC

4 juin 2006

Monsieur le Ministre, distingués participants, Mesdames et Messieurs, chers collègues,

Aurions-nous pu mieux faire ? Cette question est la première chose qui m'est venue à l'esprit lorsque l'OMS a arrêté le thème de la Journée mondiale sans tabac 2006. Le tabac est effectivement « mortel sous toutes ses formes », lesquelles comprennent le narguilé ou *chicha* (pipe à eau), le tabac à chiquer et le tabac à priser. Toutefois, dans la Région de la Méditerranée orientale, il semble que nous soyons encore incapables de transmettre de façon marquante ce message aux masses populaires ou au grand public. Nous ne sommes toujours pas parvenus à modifier l'acceptation sociale du tabac, et son usage se répand de jour en jour. Certes, l'engagement politique s'est renforcé. La Région de la Méditerranée orientale compte aujourd'hui 14 États Membres qui sont Parties à la Convention-cadre de l'OMS pour la lutte antitabac, et il y a dans chaque État Membre un point focal pour la lutte antitabac, mais cela ne suffit pas.

Dans la Région de la Méditerranée orientale, les tendances changent, mais je crains que ce ne soit vers une aggravation. En effet, la tendance ne semble plus être à fumer uniquement des cigarettes : l'usage du narguilé est désormais répandu dans toutes les tranches d'âge. De récentes études effectuées parmi les 15-35 ans montrent que 46,6 % des personnes interrogées ont commencé à fumer le narguilé avant l'âge de 18 ans et que 83 % des fumeurs de narguilé vivent

dans des foyers où des membres de la famille fument. En outre, l'étude a révélé que 29,3 % des étudiants dépensaient plus de la moitié de leur argent de poche pour fumer le narguilé ; un tiers des personnes interrogées pensent que fumer le narguilé n'est pas nocif pour la santé tandis que 50,6 % pensent que c'est moins nocif que les cigarettes. Encore plus étonnant, 71,5 % des personnes interrogées pensent qu'un fumeur de narguilé est plus enclin à essayer des drogues qu'une personne qui n'en fume pas. Ce sont là des signes très alarmants qui, s'ils ne sont pas pris au sérieux comme il se doit, vont entraîner un glissement des maladies dues au tabac vers les plus jeunes, en particulier les maladies cardiaques.

Mesdames et Messieurs,

Pendant des décennies, on a pensé que le narguilé était moins nocif et engendrait moins de dépendance que la cigarette. Toutefois, nous savons aujourd'hui que ce n'est pas le cas ; la vérité est que le narguilé est aussi nocif et engendre autant de dépendance que la cigarette. Il a été démontré que :

1. fumer du tabac dans une pipe à eau constituait un grave danger pour la santé des fumeurs et des autres personnes exposées à la fumée émise.
2. L'usage d'une pipe à eau pour fumer du tabac n'est pas une alternative à la cigarette moins nocive.
3. Lorsqu'une personne utilise une pipe à eau, généralement pendant une heure, elle inhale 100 à 200 fois le volume de fumée inhalé avec une seule cigarette.
4. Même après avoir traversé l'eau, la fumée produite par une pipe à eau contient des taux élevés de composés toxiques, dont le monoxyde de carbone, des métaux lourds et des substances chimiques cancérigènes.
5. Les sources de chaleur couramment utilisées pour brûler le tabac, comme les braises ou le charbon de bois, peuvent augmenter les risques pour la santé car lors de la combustion elles produisent leurs propres substances toxiques, dont de fortes doses de monoxyde de carbone, des métaux et des produits chimiques cancérigènes.
6. La femme enceinte et le fœtus sont particulièrement vulnérables quand ils sont exposés activement ou involontairement aux substances toxiques de la fumée de pipe à eau.
7. La fumée secondaire provenant des pipes à eau est un mélange de fumée de tabac et de fumée du combustible et de ce fait présente un risque sérieux pour les non-fumeurs.

8. Il n'existe aucune preuve qu'un quelconque dispositif ou accessoire puisse minimiser le danger de la pipe à eau.
9. Partager l'embout buccal de la pipe à eau expose à un risque sérieux de contracter une maladie transmissible, notamment la tuberculose et l'hépatite.
10. Le tabac des pipes à eau est souvent adouci et aromatisé, ce qui le rend très attractif ; l'odeur et le goût sucrés de la fumée peuvent expliquer pourquoi certaines personnes, en particulier les jeunes qui autrement ne fumeraient pas de tabac, commencent à utiliser les pipes à eau.

J'espère que, grâce à votre présence et votre participation à cette journée, le public aura accès au message et à la vérité. La scène familière de jeunes assis dans des cafés fumant le narguilé doit changer pour l'avenir et le bien-être de la Région. On y parviendra uniquement par une application stricte de la législation et une forte sensibilisation. Les médias et les modèles de rôle de la société ont le devoir de diffuser le message car ils sont les plus écoutés dans la société. Au Royaume-Uni et en Irlande, la consommation de tabac dans les bars est désormais prohibée. D'autres pays tentent de suivre la même voie. Incontestablement, vouloir, c'est pouvoir.

Mesdames et Messieurs,

Nous ne sommes pas aussi solides financièrement que ceux qui sont sur l'autre front de cette bataille : les cigarettiers. Toutefois, nos connaissances scientifiques et nos alliances nous donneront la force qui leur fait défaut. Ils feront tout leur possible pour nous attaquer et affaiblir nos alliances, comme ils l'ont déjà fait, mais aujourd'hui nous sommes plus forts qu'avant pour les affronter, grâce à la procédure judiciaire aux États-Unis qui a révélé la vérité sur le comportement et les stratégies de l'industrie du tabac. L'information est désormais disponible. Ils savent à quel point le tabac est mortel, mais ils continuent à en faire la promotion auprès des jeunes, directement et indirectement. Nous sommes confrontés à une vaste campagne de publicité indirecte à travers les médias, la télévision, les chaînes satellites et l'Internet. Cette campagne vise les jeunes – les principaux utilisateurs de ces différents médias.

Lors de cette Journée mondiale sans tabac, nous sommes heureux de diffuser pour la première fois la monographie intitulée *The health hazards of smoking shisha: a monograph* sur CD en anglais. Cette monographie est actuellement sous presse et sera disponible en arabe également. Une note consultative sur l'usage de la pipe à eau sera également publiée en anglais et en arabe. J'espère que ces deux documents éclaireront le public sur la réalité du narguilé.

Mesdames et Messieurs,

Je vous souhaite à tous la bienvenue à notre célébration et remercie les collègues du Siège d'avoir accordé au Bureau régional la chance d'accueillir pour la première fois le lancement mondial de la Journée mondiale sans tabac. J'espère sincèrement que notre rassemblement débouchera sur des efforts continus vers le renforcement de la lutte antitabac dans notre Région et que nos activités s'étendront au-delà de cet événement d'un jour.